



Repertoriul jurisprudenței

HOTĂRÂREA CURȚII (Camera a noua)

17 iulie 2014 *

„Trimitere preliminară — Clasificare tarifară — Tariful vamal comun — Nomenclatura combinată — Pozițiile 3204, 3212 și 3822 — Substanță care produce, printr-o reacție chimică și prin expunerea la o iradiere cu lumină laser, un efect de fluorescență destinat analizei globulelor albe”

În cauza C-480/13,

având ca obiect o cerere de decizie preliminară formulată în temeiul articolului 267 TFUE de Finanzgericht Hamburg (Germania), prin decizia din 16 august 2013, primită de Curte la 9 septembrie 2013, în procedura

Sysmex Europe GmbH

împotriva

Hauptzollamt Hamburg-Hafen,

CURTEA (Camera a noua),

compusă din domnul M. Safjan, președinte de cameră, domnul J. Malenovský și doamna K. Jürimäe (raportor), judecători,

avocat general: domnul N. Jääskinen,

grefier: domnul A. Calot Escobar,

având în vedere procedura scrisă,

luând în considerare observațiile prezentate:

— pentru Sysmex Europe GmbH, de H. Nehm, Rechtsanwalt;

— pentru Comisia Europeană, de B.-R. Killmann și de A. Caeiros, în calitate de agenți,

având în vedere decizia de judecare a cauzei fără concluzii, luată după ascultarea avocatului general,

pronunță prezenta

* Limba de procedură: germana.

Hotărâre

- 1 Cererea de decizie preliminară privește interpretarea poziției 3212 din Nomenclatura combinată care figurează în anexa I la Regulamentul (CEE) nr. 2658/87 al Consiliului din 23 iulie 1987 privind Nomenclatura tarifară și statistică și Tariful vamal comun (JO L 256, p. 1, Ediție specială, 02/vol. 4, p. 3), astfel cum a fost modificat prin Regulamentul (CE) nr. 1810/2004 din 7 septembrie 2004 (JO L 327, p. 1, Ediție specială, 02/vol. 21, p. 3, denumită în continuare „NC”).
- 2 Această cerere a fost formulată în cadrul unui litigiu între Sysmex Europe GmbH (denumită în continuare „Sysmex”), pe de o parte, și Hauptzollamt Hamburg-Hafen (Autoritatea vamală a portului din Hamburg), pe de altă parte, cu privire la clasificarea tarifară a unei substanțe lichide comercializate sub denumirea „Stromatolyser-4DS”.

Cadrul juridic

NC

- 3 NC este întemeiată pe sistemul armonizat mondial de descriere și de codificare a mărfurilor (denumit în continuare „SA”) elaborat de Consiliul de Cooperare Vamală, devenit Organizația Mondială a Vămilelor (OMV), și instituit prin Convenția internațională privind Sistemul armonizat de denumire și codificare a mărfurilor încheiată la Bruxelles la 14 iunie 1983 (denumită în continuare „convenția”). Convenția a fost aprobată, cu protocolul de modificare din 24 iunie 1986, în numele Comunității Economice Europene prin Decizia 87/369/CEE a Consiliului din 7 aprilie 1987 (JO L 198, p. 1, Ediție specială, 02/vol. 3, p. 199). NC reia pozițiile și subpozițiile din SA.
- 4 A doua parte a NC cuprinde o secțiune VI, intitulată „Produse ale industriei chimice sau ale industriilor conexe”, care acoperă capitolele 28-38. Nota 2 din secțiunea menționată prevede:

„[...] orice produs care, fie din cauza prezentării sub formă de doze, fie din cauza condiționării pentru vânzarea cu amănuntul, se clasifică la una dintre pozițiile 3004, 3005, 3006, 3212, 3303, 3304, 3305, 3306, 3307, 3506, 3707 sau 3808, trebuie clasificat numai la această poziție și nu la o altă poziție din nomenclatură.”
- 5 Capitolul 32 din NC este intitulat „Extracte tanante sau colorante; tanini și derivații lor; pigmenți și alte substanțe colorante; vopsele și lacuri; masticuri; cerneluri”. Nota 3 din acest capitol are următorul cuprins:

„Pozițiile 3203, 3204, 3205 și 3206 cuprind, de asemenea, preparatele pe bază de substanțe colorante (inclusiv în cazul poziției 3206, pigmenții de la poziția 2530 sau de la capitolul 28, fulgii și pulberile metalice), de tipurile utilizate pentru a colora orice material sau utilizate ca ingrediente în fabricarea produselor colorante. Aceste poziții nu cuprind, cu toate acestea, pigmenții dispersați în medii neapoase, în stare lichidă sau de pastă, de tipurile utilizate la fabricarea vopselelor, inclusiv a emailurilor (poziția 3212) și nici celelalte preparate prevăzute la pozițiile 3207, 3208, 3209, 3210, 3212, 3213 sau 3215”.
- 6 Poziția 3204 din NC este intitulată „Substanțe colorante organice sintetice, chiar cu compoziție chimică definită; preparate menționate la nota 3 din prezentul capitol, pe bază de substanțe colorante organice sintetice; produse organice sintetice de tipul celor utilizate ca agenți de strălucire fluorescentă sau ca luminofori, chiar cu compoziție chimică definită”. Mărfurile care intră sub incidența acestei poziții sunt supuse unor taxe vamale al căror quantum este cuprins între 6 % și 6,5 %, în funcție de subpoziția în cauză.

- 7 Poziția 3212 din NC este intitulată „Pigmenți (inclusiv pulberi și fulgi metalici) dispersați în medii neapoase, sub formă de lichid sau de pastă, de tipul celor utilizate pentru fabricarea vopselelor (inclusiv a emailurilor); folii pentru marcarea prin presare la cald; tincturi și alte substanțe colorante prezentate în forme sau ambalaje condiționate pentru vânzarea cu amănuntul”. Aceasta cuprinde subpoziția 3212 90 90, care are următorul cuprins:

„Tincturi și alte substanțe colorante, prezentate în forme sau ambalaje destinate vânzării cu amănuntul.”

- 8 Mărfurile clasificate la această subpoziție sunt supuse unor taxe vamale care se ridică la 6,5 %.
- 9 Capitolul 38 din NC, intitulat „Produse diverse ale industriei chimice”, include în special subpoziția 3822 00 00 care este formulată după cum urmează:

„Reactivi de diagnostic sau de laborator pe orice fel de suport și reactivi de diagnostic sau de laborator preparați, chiar prezentați pe un suport, alții decât cei de la pozițiile 3002 sau 3006; materiale de referință certificate.”

- 10 Mărfurile clasificate la această subpoziție sunt scutite de taxe.

Notele explicative la SA

- 11 OMV aprobă, în condițiile stabilite la articolul 8 din convenție, notele explicative și avizele de clasificare adoptate de comitetul SA. Aceste note, în versiunea adoptată în cursul anului 2002, sunt aplicabile faptelor din litigiul principal.
- 12 Nota 3 din capitolul 32 din SA este formulată în aceiași termeni cu nota 3 din capitolul 32 din NC.
- 13 Notele explicative la SA referitoare la poziția 3204 au următorul cuprins:

„I. – Substanțe colorante organice sintetice, chiar cu compoziție chimică definită; preparate prevăzute în nota 3 a acestui capitol bazate pe substanțe colorante organice sintetice. Substanțele colorante organice sintetice sunt în general obținute din uleiuri sau alte produse de distilare ale gudronului de huiă. Poziția cuprinde, între altele:

- A) Substanțele colorante organice sintetice în stare neamestecată (fie că au sau nu au o compoziție chimică definită), ca și substanțele colorante organice sintetice diluate cu substanțe care nu au proprietăți de vopsire (de exemplu sulfat de sodiu anhidru, clorura de sodiu, dextrină, feculă) având ca efect atenuarea sau gradarea puterii lor colorante. Adăugarea eventuală (la aceste substanțe colorante) de cantități mici de produse tensioactive, destinate să faciliteze penetrarea sau fixarea vopselei, nu modifică clasificarea lor. În aceste diferite stări, substanțele colorante sunt în general prezentate sub formă de pulbere, cristale, paste etc.

Substanțele colorante organice sintetice sunt, totuși, clasificate la poziția 32.12, dacă sunt prezentate ca vopsele condiționate în forme sau ambalaje pentru vânzarea cu amănuntul (vezi partea C a notei explicative a poziției nr. 32.12).

[...]

Printre substanțele colorante organice sintetice clasificate aici sunt:

[...]

- 8) Substanțele colorante derivate din acridină sau chinolină (de exemplu cianinele, izocianinele și criptocianinele).

[...]

Substanțele colorate organice sintetice pot fi solubile sau insolubile în apă. Au înlocuit aproape în întregime substanțele colorante organice naturale, de exemplu cele pentru vopsirea substanțelor sau imprimarea fibrelor textile, a pieilor, a hârtiei sau a lemnului.

[...]

Unele dintre ele sunt întrebuințate și ca reactivi de laborator sau în medicină.

Produsele care în practică nu sunt întrebuințate pentru proprietățile lor colorante sunt excluse. Este cazul, de exemplu, al azulenelor (poziția 29.02), trinitrofenolului (acid picric) și al dinitroortocrezolului (poziția 29.08), al hexanitrodifenilaminei (poziția 29.21), al metiloranjului (poziția 29.27), al bilirubinei, al biliverdinei și al pofirinei (poziția 29.33) și al acriflavinei (poziția 38.24).

II. – Produse organice sintetice de tipul celor utilizate ca agenți de strălucire fluorescentă sau ca luminofoari, chiar cu compoziție chimică definită [...]

- 2) Luminoforii organici sunt produse de sinteză care, sub acțiunea radiațiilor luminoase, produc un fenomen de luminescență sau mai precis, de fluorescență.

Unele dintre ele au, în același timp, caracterul de substanțe colorante. Ca exemplu al acestor luminofoari se poate cita rodamina B într-un material plastic, care produce o fluorescență roșie și se prezintă în general sub formă de pulbere.

Cea mai mare parte a luminoforilor organici [...] nu sunt ei înșiși substanțe colorante. Sunt utilizați în amestec cu pigmenți coloranți intensificând strălucirea acestora. Aceste produse rămân clasificate aici, chiar dacă au o compoziție chimică definită, dar aceleași produse prezentate sub o formă neluminescentă [...] se clasifică la capitolul 29 [...]"

¹⁴ În ceea ce privește poziția 3212, notele explicative la SA prevăd:

„C. – Tincturi și alte substanțe colorante condiționate în forme sau ambalaje pentru vânzarea cu amănuntul Tincturile sunt produse nepeliculogene, care constau de obicei din amestecuri de substanțe colorante cu alte substanțe (de exemplu cu diluanți inerți, produse tensioactive ce favorizează penetrarea și fixarea substanței colorante) și uneori cu mordanți. Aceste produse se clasifică la această poziție numai dacă sunt prezentate:

- 1) În ambalaje (cum sunt pungi cu pulbere sau flacoane de lichid) pentru vânzarea cu amănuntul în vederea utilizării lor ca vopsele

[...] Tincturile condiționate astfel sunt cele vândute ca vopsele de uz casnic și care se utilizează de obicei la vopsirea articolelor de îmbrăcăminte, a încălțămintei, a mobilei din lemn etc. Poziția mai cuprinde vopsele speciale utilizate în laboratoare, în special pentru colorarea preparatelor microscopice.”

15 Notele explicative la SA privind poziția 3822 prevăd:

„– Reactivi de diagnostic sau de laborator pe orice fel de suport și reactivi de diagnostic sau de laborator preparați, chiar prezentați pe un suport, alții decât cei de la pozițiile 3002 sau 3006; materiale de referință certificate.

Poziția cuprinde reactivii de diagnostic sau de laborator pe un suport și reactivii de diagnostic sau de laborator preparați, alții decât reactivii de diagnostic de la poziția 30.02, reactivii de diagnostic concepuți pentru a fi folosiți asupra pacienților și reactivii pentru determinarea grupelor de sânge de la poziția 30.06. [...] Reactivii de diagnostic sunt utilizați pentru evaluarea proceselor și stărilor fizice, biofizice și biochimice la om și animal. Funcțiile lor sunt bazate pe măsurarea și observarea substanțelor biologice sau chimice ce constituie reactivul. [...] Reactivii de diagnostic preparați conțin nu numai reactivi de diagnostic, ci și alți reactivi de analiză utilizați în alte scopuri decât detectarea sau diagnosticul. Reactivii de laborator și de diagnostic preparați pot fi utilizați în laboratoare medicale, veterinare, științifice sau industriale, în spitale, în industrie, pe teren sau, în anumite cazuri, la domiciliu.

[...] Următorii reactivi sunt excluși de la această poziție, chiar dacă sunt prezentați sub o formă ce le permite utilizarea ca reactivi de diagnostic sau de laborator:

[...] c) Substanțele colorante de la poziția 32.04, inclusiv preparatele menționate în nota 3 de la capitolul 32.”

Regulamentul de punere în aplicare (UE) nr. 827/2011

16 Regulamentul de punere în aplicare (UE) nr. 827/2011 al Comisiei din 12 august 2011 privind clasificarea anumitor mărfuri în Nomenclatura combinată (JO L 211, p. 9), care nu este aplicabil *ratione temporis* litigiului principal, prevede că aparțin subpoziției 3212 90 00 mărfurile care corespund următoarei descrieri:

„Colorant albastru de tip polimetină (albastru fluorescent) diluat într-o mixtură de solvenți compusă din etilenglicol și metanol.

Compoziție (% din masă):

- etilenglicol 96,9
- metanol 3,0
- colorant de tip polimetină 0,002

Produsul este destinat uzului în analizoare de sânge automate. Este utilizat pentru a colora leucocitele cu ajutorul unui marker fluorescent după ce au fost supuse unui tratament pregătitor specific. Produsul este introdus într-un mic recipient etichetat, fiind destinat utilizării în laboratoare.”

Litigiul principal și întrebarea preliminară

17 În iulie 2005, Sysmex a importat în Germania un lichid cu denumirea comercială „Stromatolyser-4DS”.

- 18 Stromatolyser-4DS este un lichid albăstrui transparent, ambalat pentru vânzarea cu amănuntul. Acesta este compus din solvenți, și anume în proporție de 96,9 % din etilenglicol și de 3 % din metanol, precum și în proporție de 0,002 % dintr-o substanță organică de sinteză care aparține din punct de vedere chimic coloranților de tip polimetină și, mai precis, coloranților cianinici.
- 19 Acest lichid este destinat să fie folosit pentru analiza globulelor albe sau leucocite pentru a verifica existența unei eventuale patologii. Concret, sângele care urmează a fi analizat trece printr-o operațiune de tratare. Stromatolyser-4DS este adăugat apoi în sângele tratat, ceea ce provoacă o reacție chimică. Amestecul astfel obținut este supus unei iradierii cu lumină laser care provoacă o fluorescență a acizilor nucleici prezenți în nucleul și în citoplasma leucocitelor. Această fluorescență dispare rapid după sistarea iradierii cu lumină laser.
- 20 La momentul importului, marfa în discuție în litigiul principal a fost declarată de Sysmex ca aparținând subpoziției 3822 00 00 din NC și a fost, așadar, pusă în liberă circulație cu scutire de taxe vamale. La 18 iunie 2007, întrucât Hauptzollamt Hamburg-Hafen a considerat că marfa respectivă nu aparținea subpoziției menționate, a emis o decizie de rectificare care prevedea recuperarea *a posteriori* a taxelor vamale la import ale Stromatolyser-4DS, la cota de 6,5 %.
- 21 Sysmex a prezentat o reclamație împotriva deciziei menționate, care a fost respinsă de Hauptzollamt Hamburg-Hafen la 13 ianuarie 2009. În urma acestei respingeri, la 10 februarie 2009, Sysmex a sesizat instanța de trimitere cu o acțiune având ca obiect anularea deciziei de rectificare.
- 22 În cursul procedurii din fața instanței de trimitere, Sysmex a obținut informații tarifare obligatorii de la autoritățile vamale din Țările de Jos, prin care marfa în discuție în litigiul principal a fost clasificată la poziția 3822 din NC. Aceste informații tarifare obligatorii au fost anulate ca urmare a adoptării Regulamentului nr. 827/2011.
- 23 În susținerea acțiunii formulate, Sysmex a arătat că marfa în discuție în litigiul principal fusese declarată în mod valabil la subpoziția 3822 00 00 din NC. În ceea ce privește Regulamentul nr. 827/2011, aceasta a susținut, pe de o parte, că nu era aplicabil retroactiv importului în cauză și, pe de altă parte, că nu era sigur că descrierea mărfii care figura în acesta a vizat în mod efectiv marfa respectivă.
- 24 În ceea ce privește Hauptzollamt Hamburg-Hafen, acesta a solicitat respingerea acțiunii. În acest scop, a indicat că marfa în discuție în litigiul principal era compusă dintr-un amestec dintre un colorant și un diluant, că era vorba despre o tinctură, ambalată în recipiente în scopul vânzării cu amănuntul, care era utilizată ca tinctură specială și care aparținea, așadar, subpoziției 3212 90 90.
- 25 În cadrul procedurii din fața instanței de trimitere, aceasta a dispus o expertiză, la finalul căreia expertul a concluzionat că marfa în discuție în litigiul principal putea colora în albastru un material textil, dar că intensitatea acestei colorări era totuși foarte slabă și nu putea fi calificată drept „permanentă”.
- 26 În acest context, instanța de trimitere explică faptul că împărtășește opinia Sysmex, potrivit căreia marfa respectivă aparține poziției 3822 din NC privind reactivii de laborator, dar se întreabă totuși dacă nu poate fi clasificată și la poziția 3212 din NC referitoare la tincturi și alte substanțe colorante. Potrivit acesteia, într-o asemenea situație, marfa în discuție în litigiul principal ar trebui clasificată cu prioritate la această ultimă poziție, în conformitate cu nota 3 din capitolul 32 din NC.

- 27 În aceste împrejurări, Finanzgericht Hamburg a hotărât să suspende judecarea cauzei și să adreseze Curții următoarea întrebare preliminară:

„Trebuia clasificat în anul 2005 la poziția 3212 din [NC] ca tinctură sau colorant un produs compus din solvenți și dintr-o substanță pe bază de polimetină care, deși poate avea un anumit efect colorant – nefiind, în orice caz, permanent pe materiale textile – în cazul produsului de clasificat servește pentru a furniza informații cu privire la particulele (globulele albe) dintr-o soluție care face obiectul unei analize (sânge pretratată) prin formarea unor structuri moleculare prin legături ionice cu anumite elemente ale particulelor (acizi nucleici) care, în urma iradierii cu lumină laser având o anumită lungime de undă, devin pentru un anumit timp fluorescente, această stare și intensitatea sa fiind măsurate cu o celulă fotoelectrică specială?”

Cu privire la întrebarea preliminară

- 28 Prin intermediul întrebării formulate, instanța de trimitere solicită, în esență, să se stabilească dacă NC trebuie interpretată în sensul că o marfă, compusă din solvenți și dintr-o substanță pe bază de polimetină care poate avea un efect colorant pe materiale textile și care este destinată analizei globulelor albe ale sângelui, prin intermediul unor legături ionice cu anumite elemente ale globulelor respective care, atunci când aceste elemente sunt iradiate cu lumină laser, devin pentru un timp limitat fluorescente, aparține poziției 3212 din NC privind tincturile și alte substanțe colorante sau poziției 3822 din respectiva NC privind reactivii de laborator.
- 29 Dintr-o jurisprudență constantă rezultă că, în interesul securității juridice și al facilității controalelor, criteriul decisiv pentru clasificarea tarifară a mărfurilor trebuie căutat, în general, în caracteristicile și în proprietățile lor obiective, astfel cum au fost definite în formularea poziției din NC și a notelor de secțiune sau de capitol (a se vedea în special Hotărârea Roeckl Sporthandschuhe, C-123/09, EU:C:2010:237, punctul 27).
- 30 Potrivit jurisprudenței, notele explicative elaborate, în ceea ce privește NC, de Comisia Europeană și, în ceea ce privește SA, de OMV aduc o contribuție importantă la interpretarea domeniului de aplicare al diferitelor poziții tarifare, fără a avea însă forță juridică obligatorie [a se vedea în special Hotărârea Krings, C-130/02, EU:C:2004:122, punctul 28, și Hotărârea TNT Freight Management (Amsterdam), C-291/11, EU:C:2012:459, punctul 32].
- 31 Trebuie precizat de asemenea că destinația produsului poate să constituie de asemenea un criteriu obiectiv de clasificare, în măsura în care este inerentă respectivului produs, caracterul inerent trebuind să poată fi apreciat în funcție de caracteristicile și de proprietățile obiective ale acestuia (a se vedea Hotărârea Ruma, C-183/06, EU:C:2007:110, punctul 36, și Hotărârea Roeckl Sporthandschuhe, EU:C:2010:237, punctul 28).
- 32 În această privință, s-a statuat, în ceea ce privește un produs cu două utilizări posibile, că, întrucât una dintre aceste utilizări constituia numai o posibilitate pur teoretică, produsul respectiv era, datorită caracteristicilor și proprietăților sale obiective, destinat în mod natural celeilalte utilizări și aparținea, așadar, poziției tarifare aferente acestei utilizări (a se vedea prin analogie Hotărârea Thyssen Haniel Logistic, C-459/93, EU:C:1995:160, punctele 17 și 18). De asemenea, potrivit jurisprudenței, pentru a fi clasificat la poziția tarifară aferentă unei utilizări, nu este necesar ca produsul care trebuie clasificat să fie destinat numai sau exclusiv respectivei utilizări. Este suficient ca această utilizare să constituie destinația sa esențială (a se vedea în acest sens Hotărârea Neckermann Versand, C-395/93, EU:C:1994:318, punctele 8 și 9, precum și Hotărârea Anagram International, C-14/05, EU:C:2006:465, punctul 26).

- 33 În speță, trebuie arătat, într-o primă etapă, că, având în vedere caracteristicile și proprietățile sale obiective, produsul în discuție în litigiul principal poate aparține atât poziției 3822 din NC, cât și poziției 3212 din NC.
- 34 În primul rând, în ceea ce privește poziția 3822 din NC, textul său face trimitere la reactivii de diagnostic sau de laborator. În plus, în notele explicative la SA privind această poziție se arată că reactivii de diagnostic sunt utilizați pentru evaluarea proceselor și stărilor fizice, biofizice și biochimice la om. Potrivit acestor note explicative, funcțiile respectivelor reactivi de diagnostic sunt bazate pe măsurarea și observarea substanțelor biologice sau chimice care constituie reactivul.
- 35 Or, din decizia de trimitere, precum și din observațiile prezentate Curții rezultă astfel că produsul în cauză este destinat analizei globulelor albe sau leucocitelor. Practic, sângele care trebuie analizat este pretratată cu scopul de a perfora membranele celulare ale leucocitelor. Atunci când produsul în cauză este adăugat în sângele astfel pretratată, se produc rapid legături ionice de polimetină pe acidul ribonucleic (ARN) al leucocitelor, dacă acestea din urmă aparțin unei anumite clase și prezintă un anumit grad de activitate biologică. Acest grad de activitate reflectă în același timp tipul de funcție celulară și o eventuală patologie. Legăturile ionice de polimetină pe ARN-ul leucocitelor sunt vizualizate cu ajutorul unei iradierii cu lumină laser care provoacă o fluorescență temporară. Lumina difuzată sub formă de fluorescență este măsurată prin detectorii optici într-un aparat de analiză, iar ulterior este interpretată.
- 36 Astfel, produsul în discuție în litigiul principal este destinat să verifice existența unei eventuale patologii. În plus, modul său de funcționare ține de o modificare măsurabilă sau observabilă a substanțelor sale constitutive, în măsura în care, atunci când are contact cu sângele pretratată, se produce o reacție chimică ce permite măsurarea activității celulare. În consecință, trebuie să se constate că acesta poate aparține poziției 3822 din NC, astfel cum este interpretată în lumina notelor explicative la SA.
- 37 În al doilea rând, în ceea ce privește poziția 3212 din NC, aceasta face trimitere la „tincturi și alte substanțe colorante prezentate în forme sau ambalaje condiționate pentru vânzarea cu amănuntul”. Astfel cum reiese din cuprinsul notei 2 din secțiunea VI din NC, din nota 3 din capitolul 32 din aceasta și din notele explicative la SA referitoare la poziția 3212, poziția 3212 din NC privește toate „substanțele colorante organice sintetice” de la poziția 3204 din NC care sunt destinate vânzării cu amănuntul.
- 38 În notele explicative la SA privind poziția 3204 se precizează, în primul rând, că cianinele figurează printre substanțele colorante organice sintetice enumerate la această poziție, iar în al doilea rând, că această poziție cuprinde substanțele colorante organice sintetice în stare neamestecată sau diluate cu substanțe care nu au proprietăți de vopsire având ca efect atenuarea sau gradarea puterii lor colorante și, în al treilea rând, că anumite substanțe colorante organice sunt întrebuințate și ca reactivi de laborator sau în medicină.
- 39 Or, din decizia de trimitere reiese că produsul în discuție în litigiul principal este compus din solvenți, și anume în proporție de 96,9 % din etilenglicol și de 3 % din metanol, precum și în proporție de 0,002 % dintr-o substanță organică de sinteză care aparține, din punct de vedere chimic, coloranților de tip polimetină și, mai precis, coloranților cianinici. În plus, deși, din observațiile prezentate Curții, reiese că produsul respectiv nu poate colora sângele, expertiza dispusă de instanța de trimitere demonstrează că aceasta poate colora un material textil, dar colorarea respectivă este desigur slabă și de scurtă durată.
- 40 În consecință, ca urmare a compoziției sale chimice și a puterii sale de colorare, produsul în discuție în litigiul principal ar putea aparține poziției 3204 din NC, astfel cum este interpretată în lumina notelor explicative la SA. Contrar celor susținute în observațiile prezentate Curții, nu are importanță, în această

privință, aspectul dacă fluorescența determinată de expunerea amestecului sânge/produsul în cauză la o iradiere cu lumină laser trebuie sau nu trebuie considerată „substanță colorantă”, în sensul poziției menționate.

- 41 Întrucât din observațiile prezentate Curții reiese că produsul în cauză este ambalat pentru vânzarea cu amănuntul, acesta nu poate aparține poziției 3204 din NC, ci poziției 3212 din aceasta, al cărei conținut, astfel cum este interpretat în lumina notelor menționate la punctul 37 din prezenta hotărâre, face trimitere la substanțe colorante prezentate în forme sau ambalaje pentru vânzarea cu amănuntul.
- 42 Cu toate acestea, într-o a doua etapă, trebuie arătat că, deși produsul în cauză este vizat atât de textul poziției 3822 din NC, cât și de cel al poziției 3212 din aceasta, din expertiza dispusă de instanța de trimitere reiese că utilizarea produsului respectiv ca substanță colorantă constituie numai o posibilitate pur teoretică. Astfel, expertul a examinat dacă lichidul în discuție putea colora un material textil. Deși a constatat o anumită putere de colorare, acesta a subliniat totuși că era vorba despre o colorare în albastru foarte slabă, aproape inexistentă. El a subliniat de asemenea că colorarea nu era permanentă și că dispărea la spălare. În consecință, utilizarea produsului în discuție ca reactiv de laborator constituie, în lumina caracteristicilor și a proprietăților sale obiective, destinația sa exclusivă, ceea ce justifică clasificarea acestuia la poziția 3822 din NC, astfel cum reiese din jurisprudența citată la punctele 31 și 32 din prezenta hotărâre.
- 43 Această concluzie este confirmată de notele explicative la SA referitoare la pozițiile 3822 și 3204 din NC. Desigur, din notele explicative la SA referitoare la poziția 3822 reiese că substanțele colorante menționate la poziția 3204 sunt excluse de la poziția menționată 3822, chiar dacă sunt prezentate sub o formă ce le permite utilizarea ca reactivi de diagnostic sau de laborator. Cu toate acestea, din notele explicative la SA referitoare la respectiva poziție 3204 reiese de asemenea că produsele care în practică nu sunt întrebuințate pentru proprietățile lor colorante sunt excluse de la această poziție. Or, în practică, produsul în discuție nu poate fi utilizat ca substanță colorantă.
- 44 În plus, această concluzie nu poate fi repusă în discuție de Regulamentul nr. 827/2011, care clasifică un produs analog celui în discuție în litigiul principal la poziția 3212 din NC, întrucât acest regulament nu este aplicabil *ratione temporis* litigiului respectiv. În orice caz, trebuie amintit că prerogativa Comisiei de a adopta măsuri privind clasificarea anumitor mărfuri în NC nu îi permite să modifice conținutul pozițiilor tarifare care au fost stabilite pe baza SA instituit prin convenție și al cărei domeniu de aplicare Comunitatea, în temeiul articolului 3 din aceasta din urmă, s-a angajat să nu îl modifice (a se vedea Hotărârea Hewlett-Packard Europe, C-361/11, EU:C:2013:18, punctul 39 și jurisprudența citată).
- 45 În lumina considerațiilor de mai sus, trebuie să se răspundă la întrebarea preliminară adresată că NC trebuie interpretată în sensul că o marfă compusă din solvenți și dintr-o substanță pe bază de polimetină care, deși poate avea un anumit efect colorant, slab și nepersistent, pe materiale textile, nu este utilizată practic pentru proprietățile sale colorante și este destinată analizei globulelor albe ale sângelui, prin intermediul unor legături ionice cu anumite elemente ale globulelor respective care, în urma iradierii cu lumină laser având o anumită lungime de undă, devin pentru un timp limitat fluorescente, aparține poziției 3822 din NC menționată privind reactivii de laborator.

Cu privire la cheltuielile de judecată

- 46 Întrucât, în privința părților din litigiul principal, procedura are caracterul unui incident survenit la instanța de trimitere, este de competența acesteia să se pronunțe cu privire la cheltuielile de judecată. Cheltuielile efectuate pentru a prezenta observații Curții, altele decât cele ale părților menționate, nu pot face obiectul unei rambursări.

Pentru aceste motive, Curtea (Camera a noua) declară:

Nomenclatura combinată care figurează în anexa I la Regulamentul (CEE) nr. 2658/87 al Consiliului din 23 iulie 1987 privind Nomenclatura tarifară și statistică și Tariful vamal comun, astfel cum a fost modificată prin Regulamentul (CE) nr. 1810/2004 din 7 septembrie 2004, trebuie interpretată în sensul că o marfă compusă din solvenți și dintr-o substanță pe bază de polimetină care, deși poate avea un anumit efect colorant, slab și nepersistent, pe materiale textile, nu este utilizată practic pentru proprietățile sale colorante și este destinată exclusiv analizei globulelor albe ale sângelui, prin intermediul unor legături ionice cu anumite elemente ale globulelor respective care, în urma iradierii cu lumină laser având o anumită lungime de undă, devin pentru un timp limitat fluorescente, aparține poziției 3822 din Nomenclatura combinată menționată privind reactivii de laborator.

Semnături